

ŽIVOTOPIS

Osobné údaje

Titul, meno a priezvisko: Mgr. Pavlína Vaňková, PhD.

Rodné priezvisko: Vaňková

Rodinný stav:

Adresa:

Telefón:

E-mail:

Dátum narodenia: 1996

Národnosť:

Štátne občianstvo:

Vzdelanie

- 2019 – 2023 Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre, Filozofická fakulta, odbor filológia, program translatológia, doktorandský stupeň štúdia, externá forma
- 2018 – 2019 Universidad de Huelva, Huelva, Španielsko (Študijný pobyt v rámci programu Erasmus)
- 2017 – 2019 Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, odbor prekladateľstvo a tlmočníctvo, program anglický jazyk a kultúra a španielsky jazyk a kultúra, magisterský stupeň štúdia
- 2016 Universitat Rovira i Virgili, Tarragona, Španielsko (Študijný pobyt v rámci programu Erasmus)
- 2014 – 2017 Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, Filozofická fakulta, odbor prekladateľstvo a tlmočníctvo, program anglický jazyk a kultúra a španielsky jazyk a kultúra, bakalársky stupeň štúdia
- 2008 – 2014 Gymnázium Viliama Paulinyho – Tótha v Martine
- 2002 – 2008 Základná škola Ul. Aurela Stodolu v Martine

Iné vzdelanie

- 2010 – 2014 Základná umelecká škola v Martine – 2. stupeň
- 2002 – 2010 Základná umelecká škola v Martine – 1. stupeň

Pracovné skúsenosti

1. 12. 2023 – Akadémia ozbrojených síl generála Milana Rastislava Štefánika, Liptovský Mikuláš, asistentka anglického jazyka
1. 9. 2020 – 30. 11. 2023 Lionbridge (Slovakia) s. r. o., Žilina, jazykový špecialista
3. 12. 2019 – 30. 6. 2020 Evanjelická spojená škola v Martine, učiteľka anglického jazyka na bilingválnom gymnáziu
9. 9. 2019 – 29. 11. 2019 Gymnázium Viliama Paulinyho-Tótha v Martine, učiteľka španielskeho jazyka (zastupovanie počas dlhodobej PN)

Prehľad pedagogickej, publikačnej a vedecko-výskumnej činnosti

Pedagogická činnosť:

Konzultovanie záverečných prác (2022)

Publikačná činnosť:

ADF Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch

MUNKOVÁ, D. – VAŇKOVÁ, P. 2024. Prekladateľské agentúry a ich požiadavky na prekladateľov. In: *Jazyk a kultúra*. ISSN 1338-1148, 2024, roč. 15, č. 57 – 58, s. 23 – 40.

Indexované v databáze Web of Science alebo Current Contents Connect

Vaňková, Pavlína

Studying the vocabulary of reggaeton song lyrics / Pavlína Vaňková, 2022.

In: *Topics in Linguistics*. - ISSN 1337-7590, Roč. 23, č. 2 (2022) s. 63-88.
<https://doi.org/10.2478/topling-2022-0012>.

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

Vaňková, Pavlína

Inovatívny prístup k profilu prekladateľa / Pavlína Vaňková, 2021.

In: *Forlang: cudzie jazyky v akademickom prostredí* : periodický zborník vedeckých príspevkov a odborných článkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej 23. - 24. júna 2021. - Košice : Technická univerzita, 2021. - ISBN 978-80-553-3948-1. - ISSN 1338-5496, S. 447-456.

Vaňková, Pavlína

Prekladateľské agentúry na Slovensku / Pavlína Vaňková ; recenzent: Lívia Adamcová, Tatiana Hrivíková, 2021.

In: *Cudzie jazyky v premenách času 11* : recenzovaný zborník príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie, Bratislava 6. november 2020. - Bratislava : Ekonóm, 2021. - ISBN 978-80-225-4823-6, S. 399-408.

BCI Skriptá a učebné texty

HOLOŠOVÁ, K. et al.: *English for Cadets in the Armed Forces: Preparation for STANAG 6001 Exam Levels 1 and 2*. Liptovský Mikuláš: Armed Forces Academy of General Milan Rastislav Štefánik, 2024. 334 p. ISBN 978-80-8040-674-5.

Účasť na konferenciách a sympóziách:

- | | |
|--------------------|---|
| 27. – 28. 6. 2024 | Reggaetón: Sociedad, lengua, cultura y educación
Université Paul Valéry Montpellier 3, Francúzsko |
| 23. 5. 2024 | Nové trendy profesijnej prípravy v ozbrojených silách
a bezpečnostných zboroch
Akadémia ozbrojených síl generála Milana Rastislava Štefánika,
Katedra spoločenských vied a jazykov |
| 11. – 12. 11. 2022 | Translation and Interpreting Forum Olomouc 2022: Room for
(Ex)Change in T&I Training
Univerzita Palackého v Olomouci, ČR, Filozofická fakulta |

Názov príspevku: Translator's profile based on translation agencies' requirements
23. – 24. 6. 2021 FORLANG 2021: O cudzích jazykoch v akademickom prostredí
Technická univerzita v Košiciach, Katedra jazykov
Názov príspevku: Inovatívny prístup k profilu prekladateľa

Participácia na riešení vedecko-výskumných projektov:

Možnosti využitia AI nástrojov v rámci jazykového vzdelávania pre vojenské účely, spoluriešiteľ, r. 2025 – 2026.

APVV-18-0473: Klasifikačný model chybovosti strojového prekladu: krok k objektívnejšiemu hodnoteniu kvality prekladu, spoluriešiteľ, r. 2019 – 2023.

VEGA 1/0809/18: Model hodnotenia kvality strojového prekladu a typológia chýb, spoluriešiteľ, r. 2018 – 2020.

Iné schopnosti a znalosti

- Jazykové schopnosti: anglický jazyk (úroveň C2), španielsky jazyk (úroveň C1),
- práca s PC (Word, Excel, Powerpoint, Outlook, Teams) a prekladateľskými nástrojmi,
- interkultúrne zručnosti,
- tímový duch,
- som držiteľkou vodičského preukazu skupiny B,
- ovládam hru na klavíri,
- venujem sa spoločenským tancom.

Zájmy

Čítanie, plávanie, tanec, klavír, hudba, volejbal, turistika, fitness.

V Martine dňa 26. 5. 2025



Mgr. Pavlína Vaňková, PhD.